Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►**B**

SMERNICA RADY 93/53/EHS

z 24. júna 1993

zavádzajúca minimálne opatrenia spoločenstva na kontrolu určitých chorôb rýb

(Ú. v. ES L 175, 19.7.1993, s. 23)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►**M1**	Smernica Rady 2000/27/ES z 2. mája 2000	L 114	28	13.5.2000
►**M2**	Rozhodnutie Komisie 2001/288/ES z 3. apríla 2001	L 99	11	10.4.2001
►**M3**	Rozhodnutie Komisie 2006/911/ES z 5. decembra 2006	L 346	41	9.12.2006
►**M4**	Smernica Rady 2006/104/ES z 20. novembra 2006	L 363	352	20.12.2006
►**M5**	Rozhodnutie Komisie 2007/729/ES zo 7. novembra 2007	L 294	26	13.11.2007

Zmenené a doplnené:

►**A1**	Akt o pristúpení Rakúska, Švédska a Fínska	C 241	132	29.8.1994
►**A2**	Akt o podmienkach pristúpenia Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky a o úpravách zmlúv, na ktorých je založená Európska únia	L 236	17	23.9.2003

▼B

SMERNICA RADY 93/53/EHS

z 24. júna 1993

zavádzajúca minimálne opatrenia spoločenstva na kontrolu určitých chorôb rýb

RADA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu založení Európskeho hospodárskeho spoločenstvo, najmä na jej článok 43,

so zreteľom na návrh Komisie ([1]),

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ([2]),

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru ([3]),

keďže ryby sú uvedené v prílohe II zmluvy; keďže obchod s rybami predstavuje dôležitý zdroj príjmov pre sektor akvakultúry;

keďže pre zabezpečenie racionálneho rozvoja akvakultúry a ochrany zdravia zvierat v spoločenstve sa musia prijať kontrolné opatrenia na úrovni spoločenstva v prípade výskytu choroby;

keďže je potrebné regulovať kontrolu chorôb, ktoré sú uvedené v zoznamoch prílohy A smernice Rady 91/67/EHS z 28. januára 1991 týkajúcej sa právnych predpisov o chorobách zvierat, ktorými sa riadi uvádzanie zvierat a iných produktov a akvakultúry na trh ([4]);

keďže prepuknutie choroby môže rýchle nadobudnúť epizootický rozsah a spôsobiť úmrtnosť a poruchy, že tým môže byť silne znížená rentabilita akvakultúry;

keďže pri podozrení z nákazy musia byť okamžite prijaté protinákazové opatrenia, aby sa po potvrdení nákazy mohlo postupovať okamžite a účinne;

keďže tieto opatrenia musia byť zamerané na prevenciu šírenia nákazy, najmä dôkladnou kontrolou pohybu rýb a výrobkov schopných šíriť infekciu;

keďže prevencia chorôb v spoločenstve sa musí spravidla opierať o zákaz vakcinácie;

keďže prevencia nákaz vyžaduje dôkladný epizootologický prieskum; keďže členské štáty musia zriadiť na tento účel špeciálne správne jednotky;

keďže v záujme účinného systému kontroly musí byť zladená diagnostika nákaz a vykonávaná pod dohľadom zodpovedných laboratórií, koordinácia ktorých môže byť zabezpečená referenčným laboratóriom menovaným spoločenstvom;

keďže pre zabezpečenie jednotnej implementácie tejto smernice je nutné zaviesť inšpekčný postup v spoločenstve;

keďže spoločné protinákazové opatrenia vytvárajú základ pre zachovanie jednotného zdravotného stavu zvierat;

keďže pri výskyte niektorej z nákaz uvedených v prílohe A smernice 91/67/EHS sa uplatňujú ustanovenia rozhodnutia Rady 90/424/EHS

([1]) Ú. v. ES C 172, 8.7.1992, s. 16.
([2]) Ú. v. ES C 150, 31.5.1993.
([3]) Ú. v. ES C 19, 25.1.1993, s. 4.
([4]) Ú. v. ES L 46, 19.2.1991, s. 1.

▼B

z 26. júna 1990 o určitých výdajoch vo veterinárnej oblasti ([1]), najmä jeho článok 5;

keďže Komisia by mala byť poverená úlohou prijatia nevyhnutných vykonávacích opatrení; keďže na tento účel je potrebné stanoviť postup pre založenie úzkej a účinnej spolupráce medzi Komisiou a členskými štátmi v rámci Stáleho veterinárneho výboru,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

KAPITOLA PRVÁ

Všeobecné ustanovenia

Článok 1

Táto smernica definuje minimálne opatrenia spoločenstva na kontrolu chorôb rýb uvedeným zozname I a II prílohy A k smernici 91/67/EHS.

Článok 2

Na účely tejto smernice platia podľa potreby definície uvedené v článku 2 smernice 91/67/EHS.

Okrem toho sa používajú tieto definície:

1. „*choroby zoznamu I*“: choroby rýb uvedené v zozname I prílohy A smernice 91/67/EHS;

2. „*choroby zoznamu II*“: choroby rýb uvedené v zozname II prílohy A smernice 91/67/EHS;

3. „*ryby podozrivé z nákazy*“: ryby, u ktorých určité klinické príznaky, postmortálne zmeny alebo reakcie v laboratórnych testoch oprávňujú podozrenie na niektorú chorobu zo zoznamu I alebo zoznamu II;

4. „*ryby nakazené*“: ryby, u ktorých bola na základe laboratórneho vyšetrenia alebo – v prípade infekčnej anémie lososa – na základe výsledku klinického alebo postmortálneho vyšetrenia potvrdená niektorá z chorôb zoznamu I alebo zoznamu II;

5. „*hospodárstvo podozrivé z nákazy*“: hospodárstvo, v ktorom sú ryby podozrivé z nákazy;

6. „*infikované hospodárstvo*“: hospodárstvo, v ktorom sa nachádzajú nakazené ryby, ako i hospodárstvo, z ktorého boli ryby odstránené a ktoré nebolo dosiaľ dezinfikované.

Článok 3

Členské štáty zabezpečia, aby všetky hospodárstva, kde sa chovajú alebo držia ryby, ktoré sú náchylné k chorobám zoznamu I alebo zoznamu II:

1. boli úradne registrované; tato registrácia musí byť trvale aktualizovaná;

2. viedli záznam o:

   a) živých rybách, ikrách a gamétach, ktoré do hospodárstva vstupujú vrátane všetkých informácií týkajúcich sa ich dodávky, počtu kusov alebo hmotnosti, veľkosti rýb, pôvodu a dodávateľov;

([1]) Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 19. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 92/438/EHS (Ú. v. ES L 243, 25.8.1992, s. 27).

▼B

b) živých rybách, ikrách a gamétach, ktoré opúšťajú hospodárstva vrátane všetkých informácií týkajúcich sa ich expedície, počtu alebo hmotnosti, veľkosti a ich určenia;

c) zistenej úmrtnosti.

Tento register, do ktorého môže kedykoľvek úradný orgán na požiadanie nahliadnuť, musí byť pravidelne aktualizovaný a uchovávaný počas 4 rokov.

Článok 4

Členské štáty zabezpečia, aby úradný orgán bol povinne a čo najrýchlejšie informovaný o podozrení výskytu niektorej choroby uvedenej v zozname I alebo zoznamu II.

KAPITOLA II

Opatrenia na kontrolu chorôb zoznamu I

Článok 5

1. Keď sú v hospodárstve ryby podozrivé z infekcie na niektorú z chorôb zoznamu I, členské štáty zabezpečia, aby úradný orgán okamžite vykonal úradné vyšetrovanie s cieľom potvrdenia alebo vylúčenia výskytu nákazy vrátane klinického vyšetrenia, najmä musí a odobrať alebo dať odobrať vzorky na laboratórne vyšetrenie.

2. Ihneď po hlásení podozrenia výskytu nákazy dá úradný orgán hospodárstvo pod úradný dozor, a najmä nariadi, aby:

a) sa previedol úradný súpis všetkých druhov a tried rýb, pričom v každej kategórii sa uvedie počet rýb už uhynutých, nakazených alebo podozrivých z nákazy alebo kontaminácie; sčítanie vlastník alebo držiteľ aktualizuje, aby nové prípady úhynu boli podchytené vo fáze podozrenia; výsledky sčítania musia byť na požiadanie predložené, aby mohli byť pri každej inšpekcii overené;

b) žiadna živá alebo uhynutá ryba, ani žiadna ikra alebo gaméta sa nemohla bez povolenia úradného orgánu dostať do hospodárstva ani z hospodárstva;

c) odstraňovanie mŕtvych rýb alebo ich vnútorností boli pod kontrolou úradného orgánu;

d) privážanie a odvoz krmív, náradia, predmetov a iných látok, ako sú odpady, ktoré môžu prenášať nákazu, podliehal v prípade potreby povoleniu úradného orgánu, ktorý stanoví požadované podmienky s cieľom zabrániť šíreniu choroby;

e) pohyb osôb smerom z hospodárstva alebo do hospodárstva podliehal povoleniu úradného orgánu;

f) vjazd a výjazd dopravných prostriedkov do a z hospodárstva podliehal povoleniu úradného orgánu, ktorý stanoví podmienky požadované na prevenciu šírenia choroby;

g) pri vjazde a výjazde do z hospodárstva boli použité vhodné dezinfekčné prostriedky;

h) v súlade s článkom 8 (1) bol vykonaný epizootologický prieskum;

i) všetky hospodárstva povodia alebo pobrežnej oblasti sa podradia úradnému dozoru a žiadna ryba, ikra alebo gaméta neopustí tieto hospodárstva bez povolenia úradného orgánu; v prípade veľkých povodí alebo pobrežných oblastí, úradný orgán môže rozhodnúť o obmedzení týchto opatrení na menšiu oblasť v blízkosti infikova-

▼B

ného hospodárstva, pokiaľ sa domnieva, že určená oblasť predstavuje maximálne záruky proti šíreniu choroby;

pokiaľ je to nutné, úradný orgán susedných členských štátov alebo tretích krajín musí byť informovaný o prípade podozrenia; v tomto prípade úradné orgány príslušných členských štátov prijmú nutné opatrenia pre aplikáciu opatrení uvedených v tomto článku.

Pokiaľ je to nutné, môžu byť prijaté špecifické opatrenia podľa postupu stanoveného v článku 19.

3. Dovtedy kým sa prijmú úradné opatrenia uvedené v odseku 2, majiteľ alebo držiteľ všetkých rýb, u ktorých sa očakáva, že budú postihnuté chorobou, prijme všetky potrebné opatrenia pre splnenie ustanovení odseku 2, výnimkou bodov h) a i).

4. Opatrenia uvedené v odseku 2 sa odvolajú, až keď sa úradne vylúči podozrenie z nákazy.

Článok 6

Akonáhle sa úradne potvrdí výskyt niektorej z chorôb zoznamu I, členské štáty zabezpečia, aby úradný orgán nariadil ako doplnok k opatreniam uvedených v článku 5 (2), uplatnenie nasledujúcich opatrení:

a) v infikovaných hospodárstvách:

▼M1

— všetky ryby musia byť odsunuté v súlade s programom vypracovaným úradnou službou a schváleným Komisiou v súlade s postupom uvedeným v článku 19 ods. 2,

▼B

— v prípade suchozemských hospodárstiev, zo všetkých rybníkov musí byť vypustená voda, aby mohli byť vyčistené a dezinfikované,

— všetky ikry a gaméty, mŕtve ryby a ryby s klinickými príznaky ochorenia sú považované za vysokorizikový materiál a musia byť neškodne odstránené pod úradným dozorom v súlade so smernicou 90/667/EHS ([1]),

— všetky živé ryby sa buď usmrtia a neškodne odstránia pod dozorom úradného orgánu v súlade so smernicou 90/667/EHS, alebo pokiaľ ide o ryby, ktoré dosiahli tržnú veľkosť a nevykazujú žiadne klinické príznaky ochorenia, sa pod úradným dozorom usmrtia s cieľom predaja alebo spracovania pre ľudskú spotrebu.

V poslednom uvedenom prípade úradný orgán zabezpečí, aby ryby boli ihneď usmrtené a vypitvané a aby tieto operácie boli uskutočnené za podmienok, pri ktorých je vylúčené šírenie nákazy, že rybí odpad a vnútornosti budú považované za vysokorizikový materiál a budú podľa smernice 90/667/EHS podrobené ošetreniu, ktoré zneškodní pôvodcu choroby a že použitá voda bude upravená tak, aby v nej obsiahnuté zárodky boli inaktivované;

— po odstránení rýb, ikier a gamét musia byť rybníky, náradie a predmety, ktoré mohli byť kontaminované, podľa pokynov úradného orgánu čo najrýchlejšie vyčistené a dezinfikované tak, aby sa vylúčili všetky rizika šírenia alebo prežitia pôvodcu

([1]) Smernica Rady 90/667/EHS z 27. novembra 1990 stanovujúca zdravotné predpisy týkajúce sa eliminácie a spracovania zvieracích odpadov, pre ich uvádzanie na trh a na ochrany proti patogénom živočíšneho pôvodu alebo rybieho pôvodu v krmivách, ktorá mení a dopĺňa smernicu 90/425/EHS (Ú. v. ES L 363, 27.12.1990, s. 51). Smernica zmenená a doplnená smernicou 92/118/EHS (Ú. v. ES L 62, 15.3.1992, s. 49).

▼B

choroby. Postupy na čistenia a dezinfekciu infikovaného hospodárstva sa prijmú postupom podľa článku 19,

— všetky látky, ktoré môžu byť kontaminované, uvedené v článku 5 (2) d), musia byť neškodne odstránené alebo ošetrené tak, aby bolo zaručené zničenie všetkých prítomných pôvodcov choroby,

— podľa článku 8 (1) sa musí vykonať epizootologický prieskum a musia sa aplikovať ustanovenia článku 8 (4); tento prieskum musí zahŕňať odber vzoriek pre laboratórne vyšetrenie;

b) všetky hospodárstva povodia alebo pobrežnej oblasti, v ktorej sa zamorené hospodárstvo nachádza sa podrobia zverolekárskym kontrolám; ak sa pri týchto kontrolách zistí pozitívny prípad, uplatnia sa opatrenia podľa písmena a) tohto odseku;

c) úradný orgán povolí opätovné nasadenie rybích populácií v hospodárstve po uspokojivej kontrole čistenia a dezinfekcie a po uplynutí časovej lehoty, ktorú považuje uradný orgán za dostatočnú na zaručenie úplného usmrtenia pôvodcu choroby a všetkých prípadných iných infekcií v príslušnom povodí;

d) ak uplatnenie opatrení stanovených v článku 5 (2) a),b), c) a d) vyžaduje spoluprácu úradných orgánov ďalších členských štátov, úradné orgány príslušných členských štátov spolupracujú tak, aby zaistili dodržovanie opatrení stanovených v tomto článku.

Pokiaľ je to nutné je možné prijať vhodné doplnkové opatrenia v súlade s postupom podľa článku 19.

Článok 7

Keď je podozrenie na nákazu u voľne žijúcich rýb, rýb nepatriacich k hospodárstvu alebo rýb v jazerách, rybníkoch alebo iných zariadeniach určených k športovému rybolovu, alebo chovu okrasných rýb, členské štáty zabezpečia, aby boli vykonané vhodné opatrenia. Členské štáty informujú Komisiu a ostatné členské štáty v rámci Stáleho veterinárneho výboru o prijatých opatreniach.

Článok 8

1. Epizootologický prieskum sa zameriava na:

— pravdepodobnú lehotu, počas ktorej sa mohla nákaza v hospodárstve vyskytovať pred jej ohlásením alebo vznikom podozrenia,

— možný pôvod nákazy v hospodárstve a identifikácia ostatných hospodárstiev, na ktorých sa nachádzajú ikry, gaméty a náchylné druhy rýb, ktoré sa mohli nakaziť,

— pohyb rýb, ikier alebo gamét, dopravných prostriedkov alebo materiálu a osôb, ktoré by mohli preniesť pôvodcu nákazy do alebo z príslušného hospodárstva,

— možnú existenciu nositeľov nákazy a ich rozšírenie.

2. Akonáhle sa na základe epizootologického prieskumu zistí, že nákaza mohla byť zavlečená z iného povodia, nádrže alebo inej pobrežnej oblasti, alebo prenesená do iného povodia, nádrže alebo inej pobrežnej oblasti v dôsledku kontaktu spôsobeného pohybom rýb, ikier alebo gamét, zvierat, dopravných prostriedkov alebo osôb, alebo bola nákaza rozvlečená inak, hospodárstvá týchto povodí, nádrží a pobrežných oblastí sú považované za podozrivé a uplatňujú sa v nich opatrenia stanovené v článku 5. V prípade potvrdenia výskytu nákazy sa uplatňujú opatrenia stanovené v článku 6.

3. Akonáhle sa na základe epizootologického prieskumu zistí, že je nevyhnutná spolupráca úradných orgánov ďalších členských štátov,

▼B

úradné orgány príslušných členských štátov prijmú všetky nevyhnutné opatrenia, aby sa zabezpečilo dodržovanie ustanovení tejto smernice.

4. Pre celkovú koordináciu všetkých nevyhnutných opatrení na zaistenie eradikácie nákazy v čo najkratšej dobe a s cieľom vykonania epizootologického prieskumu sa vytvorí krízová jednotka.

Všeobecné predpisy pre zriaďovanie národných krízových centier a krízového centra spoločenstva stanoví Rada kvalifikovanou väčšinou na návrh Komisie.

5. Rada preskúma ustanovenia tohto článku do 31. decembra 1996, pričom kvalifikovanou väčšinou rozhodne na návrh Komisie, vypracovanom na základe stanoviska Vedeckého veterinárneho výboru, najmä s prihliadnutím k vedecko - technickému vývoju.

KAPITOLA III

Protinákazové opatrenia na kontrolu chorôb zoznamu II

Článok 9

1. V prípade podozrenia a/alebo potvrdenia výskytu niektorej z chorôb zoznamu II v povolenej oblasti alebo v povolenom hospodárstve v nepovolenej oblasti sa vykoná epizootologický prieskum v súlade s článkom 8. Členské štáty, ktoré by chceli znovu získať svoj zdravotný štatút definovaný podľa smernice 91/67/EHS, musia vyhovieť ustanoveniam prílohy B a C uvedenej smernice.

2. Ak sa na základe epizootologického prieskumu zistí, že nákaza mohla byť zavlečená z povolenej oblasti alebo z iného povoleného hospodárstva, alebo že mohla byť prenesená do iného povoleného hospodárstva v dôsledku pohybov rýb, ikier alebo gamét, dopravných prostriedkov alebo osôb, alebo akýmkoľvek iným spôsobom, tieto oblasti alebo hospodárstva sa považujú za podozrivé a použijú sa vhodné opatrenia.

3. Úradný orgán môže však povoliť výkrm rýb určených k zabitiu až do doby, kým tieto ryby dosiahnu tržnú veľkosť.

Článok 10

1. Keď sa ryby podozrivé z nákazy na niektorú z chorôb zoznamu II nachádzajú v nepovolenom hospodárstve v nepovolenom oblasti, členské štáty zabezpečia, aby úradný orgán:

a) bezodkladne nariadil úradné vyšetrovanie s cieľom potvrdenia alebo vylúčenia výskytu nákazy vrátane, pokiaľ je to nutné, odberu vzoriek pre laboratórne vyšetrenie schváleným laboratóriom;

b) vykonal, alebo nechal vykonať úradný súpis infikovaných hospodárstiev tento súpis sa pravidelne aktualizuje;

c) zamorené hospodárstva podriadil alebo nechal podriadiť úradnému dozoru, aby zaistil, že premiestňovanie živých rýb, ikier alebo gamét zo zamorených hospodárstiev bude, výnimkou z článku 3 (1) c) smernice 91/67/EHS, povolené iba do iných hospodárstiev infikovaných rovnakou nákazou alebo určených k zabitiu s cieľom ľudskej spotreby.

2. Členské štáty môžu vypracovať pre určité obdobie pod úradným dozorom dobrovoľný alebo povinný program eradikácie chorôb zoznamu II v nepovolených hospodárstvách alebo v nepovolených oblastiach. Počas tohto obdobia je zakázané do tejto oblasti alebo do hospodárstva začleneného do takéhoto programu premiestňovať živé ryby, ikry alebo gaméty pochádzajúce z infikovaných hospodárstiev alebo

▼B

z hospodárstiev, ktorých veterinárno - epidemiologický štatút nie je známy.

Tieto programy sú vypracovávané na základe všeobecných kritérií, ktoré je potrebné pred dátumom uvedeným v článku 20 stanoviť podľa postupu stanoveného v článku 19, predložiť Komisii na prešetrenie, ktorá ich schváli a v prípade potreby zmení a doplní podľa rovnakého postupu.

Po uplynutí obdobia uvedeného v prvom pododseku členské štáty, ktoré použijú tento postup, informujú o získaných výsledkoch Komisiu a ostatné členské štáty prostredníctvom Stáleho veterinárneho výboru.

3. Do 31. decembra 1996 Komisia predloží Rade správu vypracovanú na základe stanoviska Vedeckého veterinárneho výboru, v ktorej budú zohľadnené získané skúsenosti a vedecko - technický vývoj a ktoré budú prípadne obsahovať návrhy na preskúmanie ustanovení tohto článku, najmä tých, ktoré sa týkajú uvádzania na trh živých infikovaných rýb, ako i ich ikier a gamét určených pre chov alebo výkrm a ohľadne vykonávania epizootologického prieskumu v nepovolených oblastiach, kde je podozrenie výskytu choroby v nepovolenom hospodárstve. Rada kvalifikovanou väčšinou rozhodne o eventuálnych návrhoch vypracovaných s prihliadnutím k záverom tejto správy.

4. V prípade potreby Komisia prijme v súlade s postupom stanoveným v článku 19 všetky podrobné pravidlá pre implementáciu odsekov 1 a 2.

KAPITOLA IV

Záverečné ustanovenia

Článok 11

1. Odbery vzoriek a laboratórne vyšetrenie na prítomnosť chorôb zoznamu I a II sa vykonajú metódami stanovenými v súlade s článkom 15 smernice 91/67/EHS.

2. Testy na prítomnosť chorôb alebo patogénov sa vykonajú laboratóriom schváleným úradným orgánom. Laboratórnymi testami sa identifikuje v prípade potreby a najmä pri prvom výskyte choroby typ, podtyp alebo variant relevantného patogénu, ktorý musí potvrdiť národné referenčné laboratórium, prípadne referenčné laboratórium spoločenstva uvedené v článku 13.

Článok 12

1. Členské štáty zabezpečia, aby v každom členskom štáte bolo určené jedno národné referenčné laboratórium, ktoré má k dispozícii špecializované vybavenie a personál, ktorý mu umožňuje objaviť kedykoľvek, a najmä pri prvých prejavoch nákazy, typ, podtyp a variant relevantného patogénu a potvrdiť výsledky získané regionálnymi diagnostickými laboratóriami.

2. Národné laboratória určené pre tieto nákazy zodpovedajú za koordináciu noriem a diagnostických metód, ako i za použitie reagencií.

3. Národné laboratória určené pre príslušné nákazy zodpovedajú za koordináciu diagnostických noriem a metód stanovených každým laboratóriom pre diagnostiku príslušných nákaz v členskom štáte. Na tento účel:

a) môžu dodávať do členského štátu schváleným laboratóriám reagencie pre diagnostiku;

b) kontrolujú kvalitu všetkých diagnostických reagencií používaných v členskom štáte;

▼B

c) periodicky organizujú porovnávajúce testy;

d) uchovávajú izoláty patogénu nákazy, ktoré pochádzajú z potvrdených prípadov v členskom štáte;

e) dbajú na potvrdzovanie pozitívnych výsledkov získaných v diagnostických laboratóriách schválených členským štátom.

4. Derogáciou z odseku 1, sa však môžu členské štáty, ktoré nemajú k dispozícii národné laboratórium kompetentné pre príslušnú nákazu, obrátiť na služby národného laboratória iného členského štátu, ktoré je kompetentné v danej záležitosti.

5. Zoznam referenčných národných laboratórií pre nákazy rýb je uvedený v prílohe A.

6. Národné laboratória určené pre uvedené nákazy spolupracujú s referenčným laboratóriom spoločenstva uvedeným v článku 13.

7. Podrobné pravidlá implementácie tohto článku prijme Komisia podľa postupu uvedeného v článku 19.

Článok 13

1. Referenčné laboratórium spoločenstva pre nákazy rýb je uvedené v prílohe B.

2. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia rozhodnutia 90/424/EHS, najmä jeho článku 28, kompetencie a úlohy laboratória uvedené v odseku 1 tohto článku sú stanovené v prílohe C.

Článok 14

▼M1

1. Vakcinácia proti chorobám uvedeným v zozname II v schválených zónach, v schválených farmách nachádzajúcich sa v neschválených zónach alebo v zónach alebo farmách, kde sa už začalo schvaľovacie konanie stanovené smernicou 91/67/EHS, a proti chorobám uvedeným v zozname I je zakázaná.

Ako výnimka môže byť vakcinácia povolená v prípade ohniska chorôb uvedených na zozname I za predpokladu, že postupy vakcinácie sú presne určené v schválených pohotovostných plánoch v súlade s článkom 15 a že sa zohľadnia kritériá uvedené v prílohe E.

▼B

2. Rada, ktorá na návrh Komisie kvalifikovanou väčšinou rozhodne do 30. júna 1996, preskúma ustanovenia tohto článku, najmä tie, ktoré sa týkajú stanovenia špecifických podmienok použitia vakcín, a to s prihliadnutím na vývoj vedeckého a technického výskumu v oblasti vakcinácie.

Článok 15

1. Každý členský štát vypracuje plán zásahu upresňujúci spôsob uplatnenia opatrení stanovených v tejto smernici v prípade prepuknutia niektorej nákazy zoznamu I.

Tento plán musí umožniť prístup k zariadeniam, vybaveniu, personálu a k všetkým ďalším potrebným štruktúram nevyhnutným k rýchlej a účinnej eradikácii prepuknutia nákazy.

2. Všeobecné kritéria, ktoré má hospodárstvo pri vypracovaní týchto plánov uplatniť, sú uvedené v prílohe D.

Členské štáty sa však môžu obmedziť na uplatnenie špecifických kritérií na príslušné nákazy, ak všeobecné kritéria už boli prijaté pri predkladaní plánov, týkajúcich sa uplatňovania opatrení na kontrolu inej choroby.

▼B

Komisia môže meniť alebo doplniť tieto kritéria podľa špecifickej povahy nákazy podľa postupu uvedeného v článku 19.

3. Plány vypracované v súlade s kritériami uvedenými v prílohe D sa predložia Komisii najneskôr do šiestich mesiacov od nadobudnutia účinnosti tejto smernice

4. Komisia tieto plány preskúma, aby určila, či umožňujú dosiahnuť požadovaný cieľ a navrhne príslušnému členskému štátu všetky požadované zmeny, najmä s cieľom zladiť plán s plánmi ostatných členských štátov.

Komisia schvaľuje v prípade potreby zmenené krízové plány postupom stanoveným v článku 19.

Plány môžu byť dodatočne zmenené alebo doplnené podľa rovnakého postupu so zreteľom na vývoj situácie.

Článok 16

Pokiaľ je to nevyhnutné pre jednotné uplatnenie tejto smernice, experti Komisie môžu vykonávať kontroly na mieste v spolupráci s oprávnenými orgánmi. Na tento účel môžu overovať kontrolou reprezentatívneho percenta hospodárstiev, či príslušné orgány kontrolujú dodržiavanie tejto smernice jednotlivými hospodárstvami. Komisia informuje členské štáty o výsledku vykonaných kontrol.

Členský štát, na území ktorého sa kontrola prevádza, poskytne expertom potrebnú pomoc pri plnení ich úloh.

Vykonávacie predpisy k tomuto článku sa stanovia postupom podľa článku 19.

Článok 17

Podmienky finančnej účasti spoločenstva na akciách spojených s uplatňovaním tejto smernice sú stanovené rozhodnutím 90/424/EHS.

Článok 18

V prípade potreby Rada na návrh Komisie kvalifikovanou väčšinou zmení a doplní prílohy B, C a D, najmä so zreteľom na vývoj vo výskume a v diagnostických metódach.

Príloha A môže byť v prípade potreby zmenená a doplnená v súlade s postupom stanoveným v článku 19.

▼M1

Článok 18a

Opatrenia nevyhnutné na uplatňovanie tejto smernice týkajúce sa opatrení uvedených v ďalej uvedených článkoch musia byť prijaté v súlade s riadiacimi postupmi uvedenými v článku 19 ods. 2:

— článok 5 ods. 2,

— článok 6,

— článok 10, ods. 1 a 2,

— článok 12,

— článok 15,

— článok 16

— článok 18, druhý pododsek.

▼M1

Článok 19

1. Komisii musí pomáhať Stály veterinárny výbor zriadený rozhodnutím 68/361/EHS ([1]), ďalej len „Výbor“.

2. V prípade odkazu na tento odsek sa musia uplatňovať články 5 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES.

Obdobie stanovené v článku 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES je tri mesiace.

3. Výbor prijme svoj rokovací poriadok.

▼B

Článok 20

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou do 1. júla 1994. Bezodkladne o tom budú informovať Komisiu.

Keď členské štáty prijmú tieto opatrenia, tieto budú obsahovať odkaz na túto smernicu alebo budú sprevádzané takýmto odkazom pri príležitosti ich úradného uverejnenia. Metodiku týchto odkazov ustanovia členské štáty.

2. Členské štáty môžu však, počínajúc dátumom stanoveným v odseku 1, pri rešpektovaní všeobecných nariadení zmluvy, dodržiavať alebo uplatňovať na svojom území prísnejšie ustanovenia, ako sú stanovené v tejto smernici. O všetkých opatreniach informujú Komisiu.

3. Členské štáty oznámia Komisii text základných ustanovení vnútroštátneho práva, ktoré prijmú v oblasti, na ktorú sa vzťahuje táto smernica.

Článok 21

Táto smernica je určená členským štátom.

([1]) Ú. v. ES L 255, 18.10.1968, s. 23.

▼M3

PRÍLOHA A

NÁRODNÉ REFERENČNÉ LABORATÓRIA PRE CHOROBY RÝB

AT	VMU: Veterinärmedizinische Universität Wien, Klinik für Geflügel, Ziervögel, Reptilien und Fische (University of Veterinary Medicine Vienna, clinic for poultry, pet birds, reptiles and fish) Veterinärplatz 1 A-1210 Wien
BE	CODA — CERVA — VAR Veterinary and Agrochemical Research Centre Groeselenberg 99 B-1180 Brussels

▼M4

BG	Национален диагностичен научноизследователски ветеринарномедицински институт Проф. д-р Георги Павлов, Национална референтна лаборатория Болести по рибите и морските мекотели бул. Пенчо Славейков 15 София 1606 (Národný diagnostický veterinárny výskumný ústav Prof. Dr. Georgi Pavlov, Národné referenčné laboratórium pre choroby rýb a mäkkýšov, 15 Pencho Slaveykov Blvd., 1606 Sofia)

▼M3

CY	State Veterinary Laboratory Veterinary Services 1417 Athalassa Nicosia
CZ	Veterinary Research Institute Hudcova 70 621 32 Brno

▼M5

DE	Friedrich-Loeffler-Institut Bundesforschungsinstitut für Tiergesundheit Boddenblick 5a 17493 Greifswald — Insel Riems Tel. (49-38351) 7-0 Fax (49-38351) 7-219 E-Mail: poststelle@fli.bund.de
DK	National Veterinary Institute, Technical University of Denmark Hangøvej 2 DK-8200 Aarhus N

▼M3

EE	Veterinaar- ja Toidulaboratoorium Väike-Paala 3, 11415 Tallinn, Estonia Tel.: +372 603 58 10 Faks: + 372 603 58 11 E-post: tallinn@vetlab.ee
ES	Laboratorio Central de Sanidad Animal de Algete Carretera de Algete, km 8 Algete 28110 (Madrid) Tel.: +34 916 290 300 Fax: +34 916 290 598 E-mail: lcv@mapya.es
FI	Finnish Food Safety Authority Animal Diseases and Food Safety Research Mustialankatu 3 FI-00790 Helsinki, Finland E-mail: info@evira.fi Tel.: +358 20 772 003 (exchange) Fax: +358 20 772 4350

▼M3

FR	Laboratoire d'études et de recherches avicoles, porcines et piscicoles AFSSA site de Ploufragan/Brest– LERPP BP 70 29280 Plouzane
GB	Cefas Weymouth Laboratory Barrack Road The nothe Weymouth Dorset DT4 8UB UK FRS Marine Laboratory PO Box 101 375 Victoria Road Torry Aberdeen AB11 9DB
GR	Centre of Athens Veterinary Institutes Laboratory of Fish Pathology and Bio-Pathology of Aquatic Organisms, 25 Neapoleos Street, GR-153 10 Agia Paraskevi Attiki Tel.: +30.2106010903

▼M5

HU	Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal Központ, Állat-egészségügyi Diagnosztikai Igazgatóság Central Agricultural Office, Veterinary Diagnostic Directorate Address: 1149 Budapest, Tábornok u. 2. Mailing Address: 1581 Budapest, 146. Pf. 2. Tel.: +36 1 460-6300 Fax: +36 1 252-5177 E-mail: titkarsag@oai.hu

▼M3

IE	The Marine Institute Rinville Oranmore Co. Galway
IT	Centro di referenza nazionale per lo studio e la diagnosi delle malattie dei pesci, molluschi e crostacei c/o Istituto zooprofilattico sperimentale delle Venezie, V.le dell'Università, 10 - 35020 Legnaro (Pd)
LT	National Veterinary Laboratory (Nacionalinė veterinarijos laboratorija) J. Kairiūkščio 10 LT-08409 Vilnius, Lietuva
LU	CODA — CERVA — VAR Veterinary and Agrochemical Research Centre Groeselenberg 99 B-1180 Brussels
LV	Nacionālais diagnostikas centrs (National Diagnostic Centre) Lejupes iela 3, Rīga, LV-1076 Tel.: +371 7620526 Fax: +371 7620434 E-mail: ndc@ndc.gov.lv
MT	Istituto Zooprofilattico Sperimentale delle Venezie Legnaro (PD), Italia
NL	Centraal Instituut voor DierziekteControle CIDC-Lelystad Hoofdvestiging: Houtribweg 39 Nevenvestiging: Edelhertweg 15 Postbus 2004 8203 AA Lelystad

▼M3

PL	Laboratory Department of Fish Diseases Państwowy Instytut Weterynaryjny – Państwowy Instytut Badawczy Al. Partyzantów 57, 24-100 Puławy Tel.: +48.81.886 30 51 Fax: +48.81.886 25 95 E-mail: sekretariat@piwet.pulawy.pl
PT	Laboratório Nacional de Investigação Veterinária (LNIV) Estrada de Benfica, 701 P-1549-011 Lisboa

▼M4

RO	Institutul de Diagnostic și Sănătate Animală Strada Dr. Staicovici nr. 63 Sector 5 Codul 050557, București

▼M3

SE	Statens Veterinärmedicinska Anstalt Department of Wildlife, Fish and Environment SE-751 89 Uppsala Tel (46-18) 674000 Fax (46-18) 674044
SI	Univerza v Ljubljani Veterinarska fakulteta Nacionalni veterinarski inštitut Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana
SK	Štátny veterinárny a potravinový ústav, Jánoškova 1611/58, 026 80 Dolný Kubín

▼B

PRÍLOHA B

REFERENČNÉ LABORATORIUM SPOLEČENSTVA PRE CHOROBY RÝB

Statens Veterinaere Serumlaboratorium

Landbrugsministeriet

Hangøvej 2

8200 Aarhus N

Dánsko.

▼B

PRÍLOHA C

KOMPETENCIE A ÚLOHY REFERENČNÉHO LABORATÓRIA SPOLOČENSTVA PRE CHOROBY RÝB

Referenčné laboratórium spoločenstva pre nákazy zoznamov I a II má tieto kompetencie a úlohy:

1. koordinovať na základe konzultácie s Komisiou diagnostické metódy príslušnej choroby v členských štátoch, najmä formou:

   a) špecifikácie, uchovávania a dodávania kmeňov patogénov príslušnej choroby pre sérologické testy a výrobu antiséra;

   b) dodávania referenčných sér a iných referenčných reagencií národným referenčným laboratóriám s cieľom štandardizácie testov a reagencií používaných v každom členskom štáte;

   c) zriadenia a uchovávania zbierky kmeňov a izolátov patogénov príslušnej choroby;

   d) pravidelného vykonávania testov s cieľom porovnávania diagnostických postupov spoločenstva;

   e) zberu a porovnávacej analýzy údajov o diagnostických metódach používaných v spoločenstve a výsledkoch testov vykonávaných v spoločenstve;

   f) typizácie izolátov patogénov príslušnej choroby najdokonalejšími a najvhodnejšími metódami s cieľom získavania rozsiahlych znalostí o epizootológii choroby;

   g) sledovania vývoja situácie na celom svete v oblasti monitoringu, epizootológie a prevencie príslušnej choroby;

   h) poskytovania odborných znalostí o patogénoch príslušnej choroby a iných relevantných patogénov pre umožnenie rýchlych diferenciálnych diagnóz;

   i) získavanie dôkladných odborných znalostí o príprave a používaní veterinárnych imunologických preparátov k eradikácií a kontrole príslušnej choroby;

2. poskytovania aktívnej pomoci pri identifikácii ložísk príslušnej choroby v členských štátoch vyšetrovaním izolátov patogénov, ktoré sú doručované na potvrdenie diagnózy, určenie pôvodcu a epizootológie;

3. pomoci pri vzdelávaní a ďalšom vzdelávaní laboratórnych diagnostikov so zreteľom na harmonizáciu diagnostických metód v rámci spoločenstva;

4. spolupráce v oblasti diagnostických metód pre choroby zoznamu I s oprávnenými laboratóriami v tretích krajinách, v ktorých sa tieto choroby vyskytujú.

▼B

PRÍLOHA D

MINIMÁLNE KRITÉRIA PRE KRÍZOVÉ PLÁNY

Krízové plány musia minimálne spĺňať:

1. zriadenie krízového centra na národnej úrovni koordinujúceho všetky opatrenia na kontrolu choroby v príslušnom členskom štáte;
2. vytvorenie zoznamu miestnych pohotovostných centier vybavených primeraným zariadením na koordináciu opatrení na kontrolu choroby na miestnej úrovni;
3. poskytnutie podrobných údajov o osobách zodpovedných za pohotovostné opatrenia, o ich kvalifikácii a ich zodpovednosti;
4. každé miestne krízové centrum musí byť schopné rýchlo sa skontaktovať s osobami/organizáciami, ktoré sú priamo alebo nepriamo dotknuté vypuknutím nákazy;
5. musí byť k dispozícii vybavenie a materiál nutný k odbornému výkonu pohotovostných opatrení;
6. musia byť poskytnuté presné inštrukcie k opatreniam, ktoré treba prijať pri podozrení z nákazy alebo kontaktu s nákazlivými látkami a ich potvrdení;
7. vypracovanie vzdelávacích programov a programov ďalšieho vzdelávania k udržovaniu a prehlbovaniu znalostí o praktických a správnych technických postupoch;
8. v prípade potreby musia mať diagnostické laboratóriá zariadenia na vyšetrenie tiel uhynutých zvierat a potrebnú kapacitu pre sérologické, histologické a iné vyšetrenia a musia aktualizovať techniky rýchlej diagnostiky (na tento účel musia byť prijaté opatrenia pre rýchlu dopravu vzorkového materiálu);
9. musia sa prijať ustanovenia na zabezpečenie právnych základov potrebných pre implementáciu krízového plánu.

▼M1

PRÍLOHA E

KRITÉRIÁ PRE PROGRAMY VAKCINÁCIE

Programy vakcinácie musia obsahovať aspoň tieto údaje:

1. Charakter choroby vyžadujúci podanie žiadosti na vakcináciu.
2. Údaje budú poskytnuté o pobrežných a pevninských oblastiach, o lokalitách a farmách, v ktorých sa môže vakcinácia vykonávať: vakcinácia sa nesmie za žiadnych okolností vykonávať mimo hraníc infikovanej oblasti a prípadne nárazníkovej zóny vytvorenej okolo infikovanej oblasti.
3. Podrobné údaje o vakcíne, ktorá sa má použiť, vrátane typu vakcíny, ktorý sa môže použiť.
4. Podrobné informácie o podmienkach použitia, o vakcinačných cykloch a o obmedzeniach týkajúcich sa použitia vakcíny (ktoré ryby, ktoré klietky, atď.).
5. Kritériá pre prerušenie vakcinácie.
6. Musia sa prijať ustanovenia, ktorými sa zabezpečí vedenie denníka o predchádzajúcich vakcináciách (dátumy, lokality a farmy, v ktorých bola vykonaná vakcinácia, vytvorenie nárazníkovej zóny, atď.).
7. Musia sa prijať opatrenia na obmedzenie premiestňovania rýb v oblasti vakcinácie tak, aby bolo zaručené, že ryby môžu opustiť oblasť vakcinácie len vtedy, ak majú byť zabité pre ľudskú spotrebu alebo ak je potrebné ich zničiť.
8. Všetky ostatné nevyhnutné opatrenia požadované na vakcináciu.